Организация Объединенных Наций S/PV.3870



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Пятьдесят третий год

3870-е заседание

Четверг, 9 апреля 1998 года, 11 ч. 50 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Овада	(Япония)
Члены:	Бахрейн	г-н Буаллай
	Бразилия	г-н Аморим
	Китай	г-н Шень Гофан
	Коста-Рика	г-жа Инсера
	Франция	г-н Дежамме
	Габон	г-н Данге-Ревака
	Гамбия	г-н Салла
	Кения	г-н Амоло
	Потугалия	г-н Монтейру
	Российская Федерация	г-н Федотов
	Словения	г-н Тюрк
	Швеция	г-н Дальгрен
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Уэстон
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня

Ситуация в отношении Руанды

Заседание открывается в 11 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Руанды

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Бельгии и Германии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Рейн (Бельгия) и г-н Хенце (Германия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/1998/306, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Сэр Джон Уэстон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я имею честь выступить со следующим заявлением от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы - Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния и Словакия - и ассоциированная страна Кипр, а также Исландия - страна, входящая в европейское экономическое пространство и являющаяся членом Европейской ассоциации свободной торговли.

Европейский союз выражает обеспокоенность в связи с возобновлением насилия в Руанде, которое способствует сохранению нестабильности во всем регионе Великих озер. Мы недвусмысленно осуждаем продолжение вооруженного мятежа, осуществляемого лицами, руководствующимися идеологией геноцида, и, в частности, акты жестокого насилия, совершаемые подобными группировками в отношении безоружных граждан, в том числе женщин и детей.

В этой связи Европейский союз приветствует решение Совета Безопасности возобновить деятельность Международной комиссии по расследованию незаконных поставок оружия в Руанду. В соответствии со своей новой общей позицией в отношении Руанды, утвержденной 30 марта, Европейский союз заявил о своей поддержке работы Комиссии, которую он рассматривает в качестве одного из важных средств содействия прекращению продолжающегося и оказывающего дестабилизирующее воздействие конфликта. Государства - члены Европейского союза заявляют о своей готовности к всестороннему сотрудничеству с Комиссией на этом новом этапе ее деятельности.

Европейский союз преисполнен решимости добиваться во взаимодействии с правительством Руанды прекращения конфликта и исцеления от геноцида, содействовать национальному примирению и демократическому процессу, обеспечению защиты прав человека и его основных свобод и созданию условий для экономического процветания в стране.

На этом я завершаю выступление от имени Европейского союза. Теперь я хотел бы сделать очень краткое заявление в своем качестве Постоянного представителя Соединенного Королевства.

Я рад объявить сегодня о том, что правительство Великобритании внесет финансовый взнос в размере 100 000 фунтов стерлингов в Целевой фонд, предназначенный для финансирования следующего этапа деятельности Международной комиссии по расследованию.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - представитель

Германии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хенце (Германия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поздравить Вас со вступлением вновь на пост Председателя Совета Безопасности. Я убежден, что Совет извлечет в своей работе огромную пользу из Вашего опыта.

Германия полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем страны, председательствующей в Европейском союзе. Мое правительство приветствует возобновление деятельности Международной комиссии по расследованию незаконных поставок оружия в Руанду. Мы поддерживаем ее работу, рассматривая ее в качестве одного из средств обуздания продолжающегося насилия в Руанде, которое наносит серьезный ущерб стабильности этой страны и всего района Великих озер.

Незаконные поставки стрелкового оружия и легких вооружений являются серьезным препятствием на пути прочного урегулирования конфликтов. Эта тема представляет для моего правительства особый интерес. Мы приняли активное участие в ведущейся Генеральной Ассамблеей работе над этой сложной проблемой, особенно в контексте резолюции Генеральной Ассамблеи "Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения", которая была принята по инициативе Германии.

Германия активно участвовала в работе Комиссии по расследованию в прошлом. Немецкий эксперт был одним из членов Комиссии с октября 1995 года по апрель 1996 года.

Я с огромным удовольствием объявляю о том, что мое правительство приняло решение поддерживать деятельность Комиссии и впредь и предоставить на продолжение ее работы 50 000 долл. США.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Германии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке - представитель Бельгии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Рейн (Бельгия) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас со вступлением вновь на пост Председателя Совета Безопасности.

Моя делегация хотела бы прежде всего выразить свою полную поддержку заявлению, сделанному делегацией Соединенного Королевства от имени Европейского союза.

Бельгия одобряет возобновление деятельности Международной комиссии по расследованию, на которую возлагается задача расследовать сообщения о продаже и поставках оружия и связанных с ним материальных средств бывшим руандийским правительственным силам и военизированным группам в районе Великих озер. Нет никакого сомнения в том, что свободный приток вооружений подрывает ныне предпринимаемые в этом районе усилия по улучшению положения в социальной, экономической и политической областях.

Торговля оружием является дестабилизирующим элементом в районе Великих озер, на который международное сообщество может оказать воздействие. Мы приветствуем действия Совета Безопасности. По сути дела, эти действия также свидетельствуют о растущем стремлении международного сообщества воспрепятствовать неконтролируемому обороту стрелкового оружия.

Мы надеемся, что Международная комиссия сможет завершить свое расследование и представить конкретные рекомендации с тем, чтобы положить конец незаконным поставкам оружия в этот регион.

Ранее то большое значение, которое моя страна придает работе Комиссии, проявилось во взносе в Целевой фонд в размере примерно 100 000 долл. США. Сейчас мое правительство рассматривает вопрос о внесении в этот Фонд дополнительного взноса, размеры которого будут объявлены позже.

Бельгия будет и впредь в полной мере сотрудничать с Комиссией в целях содействия ее расследованию.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бельгии за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов перейти к голосованию по рассматриваемому им проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить до голосования.

Г-жа Содерберг (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Вчера вечером в часовне Организации Объединенных Наций состоялась служба в связи с четвертой годовщиной начала геноцида в Руанде. Четыре года тому назад сотни тысяч руандийцев были жестоко убиты, и насилие все еще продолжается. Соединенные Штаты по-прежнему чрезвычайно обеспокоены сохраняющимся насилием в районе Великих озер и вновь возникшей угрозой геноцида. Им содействует и активная торговля в регионе стрелковым оружием.

После имевшего место в Руанде в 1994 году геноцида и в результате поиска международным сообществом более эффективных ответных мер Совет Безопасности учредил в 1995 году Международную комиссию по расследованию поставок оружия в Руанду, которая проводила расследование до конца сентября 1996 года. Ее заключительный доклад вышел как раз, когда в лагерях для руандийских беженцев в восточной части бывшего Заира начались столкновения.

Новаторскую деятельность Комиссии захлестнули трагические события в регионе, и Совет не принял никакого решения по докладам и рекомендациям Комиссии. Одна из этих рекомендаций состояла в том, чтобы продлить сроки проводимого Комиссией расследования ввиду характера информации, которую она начала подтверждать документально, о передвижении в районе Великих озер оружия, средств и военнослужащих из армии бывшего руандийского правительства, многие из которых были причастны к геноциду.

Две недели тому назад на региональной встрече в верхах в Кампале президент Клинтон и главы шести государств района Великих озер обязались не допускать повторения геноцида в Руанде. Соединенные Штаты и эти страны, представляющие данный регион, заявили о своем стремлении предпринять конкретные шаги по борьбе с практикой этнического насилия, охватившего Руанду. В принятом в Кампале коммюнике поддерживается идея возобновления работы Международной комиссии по расследованию оборота оружия как средства идентификации и прекращения поставок оружия бывшей руандийской армии и военизированным формированиям. Соединенные Штаты будут и впредь сотрудничать со всеми сторонами, которые признают необходимость активных действий против возрождения геноцида в этом регионе.

Сегодняшний проект резолюции дает Комиссии возможность возобновить свою работу с того момента, на котором она прервалась, и продолжить расследование по вопросам продажи и поставок оружия и связанного с ним имущества бывшим руандийским правительственным силам и военизированным формированиям в Центральной Африке. С 1996 года бывшая руандийская армия и военизированные формирования распространились по всей Центральной Африке и, по некоторым сообщениям, установили новые связи с другими мятежниками в этом регионе. Комиссия представит Генеральному секретарю и Совету рекомендации о конкретных шагах, которые можно было бы предпринять для прекращения дальнейших незаконных поставок оружия и связанного с ними насилия.

В проекте резолюции содержится призыв ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций и к соответствующим организациям, включая Международный уголовный трибунал по Руанде, сотрудничать с Комиссией в проведении ею своего расследования. Проект также настоятельно призывает их к сотрудничеству в принятии контрмер в отношении пропаганды ненависти и в отношении публикаций и радиопередач, подстрекающих к актам геноцида и насилия в регионе.

Усилия международного сообщества по оказанию Комиссии помощи имеют важнейшее значение для окончательного успеха ее деятельности. Соединенные Штаты намерены внести 100 000 долл. США в добровольный фонд Организации Объединенных Наций, который будет поддерживать проводимое Комиссией расследование. Мы настоятельно призываем другие

государства содействовать этому важному начинанию и приветствуем заявления о поддержке, которые прозвучали сегодня утром.

Принимаемый сегодня Советом проект резолюции является важнейшим первым шагом на пути к прекращению насилия в районе Великих озер, но многое еще предстоит сделать. Мы надеемся, что деятельность Комиссии и последующие доклады Генерального секретаря позволят поместить выводы Комиссии в более широкий региональный контекст и обеспечить точные оценки и конкретные рекомендации в плане дальнейших действий. Благодаря важнейшей информации, которую может предоставить Комиссия, и поддержке регионального и международного сообщества мы можем начать демонтаж сложных структур поддержки насилия в регионе и приступить к совместной работе по нахождению окончательных решений.

Г-н Монтейру (Португалия) (говорит по-английски): Моя делегация согласна с заявлением, с которым только что выступила страна, председательствующая в Европейском союзе.

Португалия полностью поддерживает рассматриваемый Советом проект резолюции и особенно его цели. В своем последнем докладе Комиссия по расследованию поставок оружия в Руанду отмечала, что к проблемам района Великих озер необходимо подходить с региональной точки зрения. Кроме того, она также признала, что проблемы какой-либо одной страны этого региона нельзя решать изолированно. Более того, долгосрочная стабильность в регионе окажется невозможной, если единственным направлением деятельности международного сообщества будет политика сдерживания.

Это, по нашему мнению, основополагающие факты. Но остается вопрос: что делать дальше?

Важным первым шагом является восстановление мандата Комиссии, утвержденного резолюцией 1013 (1995). По сути дела, перед Руандой по-прежнему стоят самые разнообразные проблемы: от нестабильной ситуации в области безопасности до реинтеграции большого числа беженцев и проблемы переполненных тюрем. В Руанде все еще заметны отвратительные следы геноцида. Португалия считает, что продолжающийся хрупкий процесс национального примирения нуждается в безусловной поддержке международного сообщества.

Другой шаг, который необходимо предпринять, имел бы более широкие последствия в плане регулирования поставок стрелкового оружия в район Великих озер. Конечно, это возможно лишь в более всеобъемлющих и глобальных рамках, не обязательно ограниченных этим конкретным регионом. В этом контексте позвольте мне поприветствовать недавнюю африканскую инициативу по контролю в области легких вооружений. Я имею в виду предложения и действия президента Мали Альфы Умара Конаре. Конференция в Осло, созванная под эгидой Норвежской инициативы по вопросу поставок стрелкового оружия и Программы развития Организации Объединенных Наций, также явилась значительным вкладом в решение этой проблемы. Моя делегация твердо убеждена в том, что этот процесс следует углублять и расширять.

Делегация Португалии считает, что этот проект резолюции, ставящий целью официально возобновить деятельность Международной комиссии, также является важным сигналом заинтересованности и обеспокоенности Организации Объединенных Наций в связи с судьбой этого региона. Поступление в этот регион смертоносного оружия может потребовать от всех нас тщательного анализа первопричин нынешней ситуации, если мы хотим добиться реального решения данных проблем. В этой связи мы считаем, что цель возобновления деятельности Комиссии состоит и в том, чтобы дать понять тем силам, которые стремятся подорвать мир в регионе, что мы не будем мириться с их действиями.

Наконец, позвольте мне также подчеркнуть то значение, которое Португалия придает призыву ко всем государствам в районе Великих озер обеспечить, чтобы их территории не использовались в качестве базы для совершения вооруженными группами нападений на любое другое государство в нарушение соответствующих положений международного права. Мы считаем, что проблему региональной нестабильности нельзя решить военными средствами. Альтернативы подлинным процессам национального примирения не существует.

Г-н Аморим (Бразилия) (говорит по-английски): В течение последних нескольких месяцев до нас неоднократно доходили сообщения о том, что кое-где в районе Великих озер, в частности в Руанде, по-прежнему происходят акты насилия. В декабре 1997 года в Муденде была учинена расправа над гражданскими лицами, в том числе над беженцами, которая потрясла весь мир и показала, что цикл насилия в Руанде вовсе не закончен. Сохранению конфликтов на этнической почве способствуют незаконные поставки оружия, являющиеся бедствием этого района.

Проект резолюции, по которому нам предстоит голосовать, призван возобновить работу Международной комиссии по расследованию незаконных поставок оружия, которая была первоначально учреждена резолюцией 1013 (1995).

Новый мандат Комиссии согласно представленному нам на рассмотрение проекту резолюции охватывает сбор информации и расследование сообщений, касающихся продажи и поставок оружия и связанных с ним материальных средств бывшим руандийским правительственным силам и военизированным группам в районе Великих озер в центральной части Африки. Кроме того, в задачу Комиссии входит выявление сторон, содействующих и способствующих незаконной продаже бывшим руандийским правительственным силам и военизированным группам или приобретению ими оружия. И наконец, Комиссии предстоит выносить рекомендации в связи с незаконными поставками оружия в районе Великих озер.

В осуществлении своего мандата Комиссия должна будет опираться на сотрудничество со стороны правительств соответствующих государств, надлежащих органов Организации Объединенных Наций и других организаций и заинтересованных сторон.

В этом месяце Совет рассмотрит доклад Генерального секретаря, посвященный положению в Африке. Пользуясь этим случаем, мы сможем обсудить коренные причины возникновения конфликтов в Африке, включая конкретные аспекты, связанные с ситуацией в районе Великих озер. Хотелось бы надеяться, что это даст Совету возможность обсудить возможные пути решения проблем структурного характера, от которых по-прежнему страдают многие африканские страны.

Бразилия исходит из того понимания, что решения, подобные тому, которое мы намерены принять сегодня, являются эффективным, хотя и ограниченным, вкладом в дело обеспечения мира и безопасности в этом районе.

Г-н Амоло (Кения) (говорит по-английски): Делегация Кении присоединяется к консенсусу и поддерживает сегодняшний проект резолюции, в соответствии с которым предусматривается возобновить деятельность Международной комиссии по расследованию незаконных поставок оружия в Руанду. Мы считаем при этом, что имеются достаточные основания предпринять такой шаг, а именно: позволить Комиссии продолжить начатые ранее и незавершенные расследования и затем доложить Совету Безопасности о своих выводах и вынести соответствующие рекомендации. Мы считаем, что Комиссия сможет завершить всю свою деятельность по расследованию и другие незавершенные мероприятия в те сроки, которые указаны в проекте резолюции, и тем самым довести до конца начатую ею работу.

Мы, безусловно, понимаем, что со времени представления Комиссией в ноябре 1996 года ее заключительного доклада положение в районе Великих озер приобрело новый и более сложный характер в результате расширения масштабов происходящих событий и круга их участников. Местные реалии нельзя игнорировать, и мы надеемся, что меры, которые будут рекомендованы Комиссией, окажутся достаточно всеобъемлющими для того, чтобы внести существенный вклад в процесс стабилизации положения в районе и оказать содействие нахождению долгосрочного решения и других проблем, возникающих в результате распространения оружия.

Г-н Дальгрен (Швеция) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы сказать, что Швеция согласна с заявлением представителя Соединенного Королевства, которое он сделал от имени Европейского союза.

Швеция проголосует за представленный сегодня на рассмотрение проект резолюции, предусматривающий возобновление деятельности Международной комиссии по расследованию,

учрежденной с целью проведения расследования незаконных поставок оружия бывшим руандийским правительственным силам в районе Великих озер. Мы считаем, что на первом этапе своей деятельности Комиссия проделала похвальную работу, нередко в крайне сложных условиях, и мы будем оказывать ей всестороннюю поддержку, когда она возобновит свою деятельность по расследованию.

Дестабилизирующее воздействие поставок оружия на положение в районе Великих озер в целом по-прежнему вызывает у нас серьезную обеспокоенность. Возобновление работы Комиссии по расследованию является одним из тех конкретных шагов, которые Совет Безопасности может предпринять с целью искоренения одной из главных причин сохранения нестабильности в этом районе.

Швеция выражает глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимся насилием в Руанде, особо ужасающим проявлением которого стала расправа в Муденде в декабре прошлого года. Сегодня, четыре года спустя после геноцида в Руанде, мы, международное сообщество, должны сделать все возможное для того, чтобы помочь руандийскому народу оправиться от ран, нанесенных в результате актов геноцида 1994 года, и не допустить их повторения в будущем. Мы осуждаем все виды вооруженных действий, в основе которых могут лежать подобные мотивы.

Мы надеемся, что Руанда вскоре сможет продвинуться вперед по пути к миру и национальному примирению, в направлении демократического процесса, уважения прав человека и экономического процветания.

Сегодняшнее решение имеет важное значение. Позвольте мне в заключение выразить надежду на то, что принятие данной резолюции будет подкреплено демонстрацией необходимой политической воли: воли к осуществлению нынешнего эмбарго на поставки оружия бывшим руандийским правительственным силам, воли к оказанию поддержки Комиссии по расследованию, а также к принятию необходимых шагов в соответствии с рекомендациями, которые вынесет Комиссия.

Г-н Дежамме (Франция) (говорит по-французски): К сожалению, положение в районе Великих озер по-прежнему характеризуется насилием и нестабильностью. Гражданское население оказывается объектом террора, нападений и акций по захвату заложников. Подобный климат отсутствия безопасности мешает процессу национального примирения, ставит под угрозу процесс экономического восстановления. Руанда является главной жертвой этих трагических событий.

Незаконные поставки оружия способствуют активизации и сохранению насилия. В сентябре 1995 года Совет Безопасности принял решение об учреждении Международной комиссии по расследованию поставок оружия, совершаемых в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности. Комиссия представила три доклада, однако ввиду трагических событий в восточном районе Заира ее деятельность была приостановлена. Продолжающиеся в Руанде вооруженные столкновения являются веской причиной для возобновления деятельности Комиссии и представления ею своих рекомендаций Совету Безопасности в отношении принятия необходимых мер.

Такова суть проекта резолюции, по которому Совету предстоит принять решение, и Франция проголосует за этот проект резолюции.

Г-н Буаллай (Бахрейн) (говорит по-арабски): Представленный сегодня на рассмотрение Совета проект резолюции имеет крайне важное значение. На данном этапе мы обеспокоены сообщениями о продаже и поставках оружия и связанных с ними материальных средств бывшим руандийским правительственным силам и военизированным группам, а также другими сообщениями о продолжающихся актах насилия в Руанде, которые являются результатом незаконных поставок в Руанду всевозможных видов оружия. Это неизбежно приведет к тому, что оружие окажется в руках безответственных сторон, придаст им смелости и станет в их руках оружием проведения расправ, которые приведут к увеличению и без того огромного числа жертв в Руанде. Именно это и произошло в декабре прошлого года, когда в результате расправы в Муденде погибли гражданские лица, в том числе беженцы.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть важное значение возобновления деятельности Международной комиссии по расследованию в Руанде, которая была учреждена в соответствии с резолюцией 1013 (1995) Совета Безопасности. Мы хотели бы воздать должное Комиссии за прекрасную работу, которая нашла отражение в ее докладах, в особенности в ее заключительном докладе, который содержится в документе S/1997/1010, и добавлении к нему, приложенном к письму Генерального секретаря от 22 января 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности, документ S/1998/63.

Мандат Комиссии должен предусматривать следующие функции: сбор информации и тщательное расследование сообщений о продаже или поставках оружия и связанных с ним материальных средств бывшим руандийским правительственным силам и военизированным группам в районе Великих озер в центральной Африке; выявление сторон, содействующих и способствующих незаконному приобретению оружия вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности; принятие контрмер в отношении радиопередач и публикаций, сеющих ненависть и страх среди населения этого региона; вынесение рекомендаций в отношении принятия необходимых мер, направленных на прекращение незаконных поставок оружия в этот регион. В этой связи мы просим Генерального секретаря периодически представлять нам доклады, касающиеся возобновления деятельности Комиссии, а также вынести свои рекомендации по данному вопросу. Международная комиссия по расследованию должна приступить к своей работе как можно скорее.

Моя делегация поддерживает представленный сегодня на наше рассмотрение проект резолюции и будет голосовать за него.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Словения поддерживает проект резолюции, представленный сегодня Совету Безопасности для принятия решения. Это - своевременный и нужный проект резолюции. Положение в Руанде и в районе Великих озер в целом по-прежнему вызывает обеспокоенность.

Кроме того, деятельность Международной комиссии по расследованию поставок оружия, учрежденной в соответствии с резолюцией 1013 (1995) Совета Безопасности, еще не завершена. Мы хотели бы высказать делегации Соединенных Штатов признательность за хорошую работу по подготовке данного проекта резолюции.

Возобновление деятельности Международной комиссии по расследованию незаконных поставок оружия в Руанду свидетельствует о стремлении правительства Руанды и международного сообщества предотвратить насилие в этой стране. Еще живы воспоминания о расправах над гражданским населением, включая беженцев, и об актах насилия в районе Великих озер. Новые вспышки насилия в Руанде способствуют сохранению нестабильности в районе Великих озер в целом. Необходимо сделать все возможное для того, чтобы положить конец всем формам волнений и насилия.

Избавление от последствий геноцида, восстановление стабильности и безопасности в стране и в регионе, достижение национального примирения и демократизация - главные условия обеспечения экономического развития и, в частности, создания обстановки, благоприятствующей гармоничной реинтеграции беженцев и, тем самым, их возвращению в условиях безопасности и уважения их достоинства.

Рекомендации Комиссии в отношении незаконных поставок оружия в район Великих озер станут для Совета Безопасности важным импульсом к осуществлению дальнейших шагов. Поэтому необходимо обратиться к другим органам Организации Объединенных Наций, другим организациям и заинтересованным сторонам с призывом сопоставить имеющуюся у них информацию в отношении мандата Комиссии и обеспечить доступ к ней.

Г-н Шэнь Гофан (Китай) (говорит по-китайски): Незаконные поставки оружия уже нанесли серьезный ущерб безопасности и стабильности в Руанде и в районе Великих озер в целом, а также стали причиной трагедии, приведшей к гибели большого числа людей. Международное сообщество должно принять конкретные меры по пресечению таких поставок. Возобновление работы Международной комиссии по расследованию является одной из мер, способных воспрепятствовать поступлению оружия в распоряжение бывших руандийских правительственных сил. С учетом интересов соответствующих сторон и необходимости

поддержания безопасности в районе Китай убежден в необходимости возобновления деятельности этой Комиссии. В прошлом Комиссия провела большую работу и вынесла ряд рекомендаций. Мы выражаем свою признательность за это.

Представленный сегодня на наше рассмотрение проект резолюции является очень важным. Китай надеется, что данный проект резолюции позволит Комиссии на основе проводимых ею расследований выработать и представить Совету Безопасности эффективные и реально осуществимые рекомендации, направленные на обеспечение эффективного выполнения положений соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Успешное выполнение мандата Комиссии в значительной степени зависит от поддержки и сотрудничества со стороны соответствующих стран. Мы надеемся, что Комиссия сможет установить с этими странами тесные контакты и что страны района Великих озер наряду с другими заинтересованными странами смогут предоставить Комиссии необходимые информацию и помощь.

Для пресечения незаконных поставок оружия требуются принятие соответствующими странами эффективных мер и выработка комплексного подхода. Мы надеемся, что все страны, которых это касается, предпримут энергичные шаги в этом направлении.

Г-н Данге-Ревака (Габон) (говорит по-французски): Продолжающиеся вооруженные конфликты в районе Великих озер, особенно в Руанде и в Бурунди, по нашему мнению, оправдывают принятие любых мер, способных восстановить там мир и доверие.

Поэтому рассматриваемый нами проект резолюции, предусматривающий возобновление деятельности Международной комиссии по расследованию поставок оружия в Руанду, является четким свидетельством решимости Совета Безопасности положить конец такому явлению, как незаконные поставки оружия в этот исключительно нестабильный регион.

Более того, важно сделать все возможное для того, чтобы незаконные поставки большого числа вооружений в страны района Великих озер, что является грубым нарушением введенного Советом эмбарго, впредь не способствовали вспышкам насилия с применением оружия, в частности в Руанде.

С учетом той прекрасной работы, которая была проделана Международной комиссией по расследованию, учрежденной в соответствии с резолюцией 1013 (1995), Совету было бы целесообразно вновь воспользоваться опытом, накопленным этой Комиссией. Это способствовало бы достижению по крайней мере двух основных целей. Во-первых, выявлению нарушителей и составлению перечня всех случаев нарушения резолюций Совета Безопасности, касающихся эмбарго на поставки оружия в Руанду. Во-вторых, собранная информация и поступившие сообщения могли бы содействовать принятию Советом эффективных мер по борьбе с незаконными поставками оружия в этот субрегион, где ситуация и без того весьма нестабильна.

В этом плане работа Международной комиссии по расследованию могла бы стать эффективным вкладом в усилия по недопущению накопления больших запасов оружия в Руанде и тем самым в предотвращение возникновения в этом районе новых широкомасштабных конфликтов.

Ибо, помимо ее роли в пресечении незаконных поставок оружия в Руанду и в район Великих озер в целом, работа Комиссии должна рассматриваться как одно из звеньев общего процесса, направленного на восстановление прочного мира во всем районе Великих озер.

Именно поэтому Совет, параллельно с деятельностью Комиссии по расследованию, призван продолжить свои усилия по поиску конкретных путей решения главных проблем, которые лежат в основе политической нестабильности в этом регионе.

Мы считаем, что до тех пор, пока мы не найдем пути и средства возобновления политического диалога между всеми сторонами, шансы на установление прочного мира между странами района Великих озер в целом будут весьма незначительными.

Руководствуясь именно этим духом, моя делегация будет голосовать за представленный на наше рассмотрение проект резолюции.

Г-н Салла (Гамбия) (говорит по-английски): Ситуация в Руанде представляется наиболее тревожной в этом неспокойном африканском регионе. Продолжительные военные действия в Руанде уже привели к гибели непомерно большого числа людей и появлению значительного числа перемещенных лиц внутри страны и к еще большему числу беженцев, ищущих убежища в соседних странах.

Международные усилия по урегулированию этой проблемы и установлению мира в регионе по-прежнему являются безрезультатными. Моя делегация хотела бы воздать должное всем правительствам и международным организациям, которые участвовали в поисках мира в районе Великих озер, в частности в Руанде.

Ситуация в Руанде, безусловно, представляет угрозу миру и безопасности в регионе. В этой связи требуются скоординированные действия международной общественности для облегчения страданий народа Руанды и оказания помощи в восстановлении мира в Руанде.

Моя делегация считает, что в конечном счете народ Руанды несет ответственность за национальное примирение и восстановление своей страны. Однако правительство Гамбии глубоко обеспокоено масштабами человеческих страданий в результате этого конфликта. Мы также глубоко обеспокоены сообщениями о продолжающихся систематических, широко распространенных и вопиющих нарушениях международного гуманитарного права в Руанде. Жертвами конфликтов такого характера часто становятся ни в чем не повинные гражданские лица, в том числе женщины и дети.

Именно поэтому, а также с учетом ответственности за поддержание международного мира и безопасности Совет Безопасности и международное сообщество предприняли шаги по восстановлению мира в Руанде. Но прекратить войну непросто, тем более когда стороны имеют широкий доступ к средствам ведения войны.

Чтобы положить конец поступлению оружия и военного снаряжения воюющим сторонам Совет Безопасности своими резолюциями 918 (1994) от 17 мая 1994 года, 997 (1995) от 9 июня 1995 года и 1011 (1995) от 16 августа 1995 года ввел эмбарго на поставки оружия в Руанду и воюющим сторонам. Несмотря на эти меры, оружие продолжало поступать в Руанду, поскольку соответствующие резолюции безнаказанно нарушались. Такое положение дел вызвало необходимость учреждения Международной комиссии по расследованию, мандат которой предусматривал сбор информации о продаже и поставках оружия и связанных с ним материальных средств воюющим сторонам в нарушение принятых резолюций.

Международная комиссия по расследованию проделала превосходную работу по выполнению своего мандата. В своих трех докладах она компетентно и исчерпывающим образом представила информацию о поступлении оружия в Руанду. Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить членов Комиссии за проделанную работу.

В письме Генерального секретаря на имя Председателя Совета Безопасности от 22 января 1998 года, которое содержится в документе S/1998/63, четко указывается, что Комиссия не завершила свою работу. Комиссия также выразила в своем докладе стремление получить информацию от отдельных правительств, с тем чтобы успешно завершить свое расследование.

Поступление оружия в район Великих озер, и в особенности в Руанду, по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность. Поэтому крайне важно, чтобы Международная комиссия по расследованию возобновила свою деятельность, с тем чтобы продолжить незавершенную работу.

Рассматриваемый сегодня проект резолюции направлен именно на это. Мандат Комиссии предусматривает сбор информации и расследование поставок оружия бывшим руандийским правительственным силам, определение заинтересованных сторон и вынесение рекомендаций в отношении незаконных поставок оружия в район Великих озер.

Моя делегация считает, что возобновление деятельности Международной комиссии по расследованию внесет позитивный вклад в прекращение сохраняющегося конфликта в Руанде и незаконных поставок оружия в район Великих озер в целом. Однако успех Комиссии будет зависеть

от сотрудничества заинтересованных государств, в которых Комиссия будет выполнять свой мандат.

Хотя моя делегация полностью поддерживает рассматриваемый проект резолюции, правительство Гамбии хотело бы призвать правительства всех заинтересованных государств сотрудничать в полном объеме с Комиссией в выполнении ее мандата, а также выполнить свои обязательства согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Г-жа Инсера (Коста-Рика) (говорит по-испански): Моя делегация с удовлетворением поддерживает проект резолюции о восстановлении деятельности Международной комиссии по расследованию поставок оружия в Руанду. Незаконные поставки оружия в район Великих озер, бесспорно, способствуют гражданскому насилию и актам геноцида. Расправа над гражданскими лицами и беженцами в Муденде, которая произошла в декабре 1997 года, показывает потребность в четких и решительных действиях со стороны Совета Безопасности, с тем чтобы обеспечить полное осуществление эмбарго на поставки оружия, введенное в отношении Руанды. В этом контексте мы считаем, что работа Комиссии по расследованию является крайне конструктивной.

Коста-Рика осуждает продолжающиеся продажу и поставки оружия силам бывшего правительства Руанды и другим военизированным группам в регионе, а также подготовку новых военизированных групп. Мы также осуждаем сбор средств для финансирования военных усилий таких военизированных групп, как и вовлечение беженцев в эти силы. Кроме того, мы с глубокой обеспокоенностью следим за ростом координации и сотрудничества между различными группами мятежников в районе. Мы надеемся на то, что Международная комиссия выявит ответственных за эти нарушения введенных Советом Безопасности санкций и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Проникновение комбатантов и поставки оружия в различные страны в регионе ставят под угрозу международную безопасность. Сотрудничество между всеми государствами региона абсолютно необходимо для установления мира. В этом контексте мы выражаем надежду на то, что все государства, как в районе Великих озер, так и в остальной части международного сообщества, будут максимально сотрудничать с Комиссией по расследованию. Мы также надеемся на то, что все государства обеспечат, чтобы их территория не использовалась для торговли оружием, и не позволят незаконным силам заниматься там своей деятельностью.

В заключение моя делегация хотела бы заявить о своей полной готовности положительно рассмотреть рекомендации, которые Комиссия может представить Совету.

Г-н Федотов (Российская Федерация): В Российской Федерации с удовлетворением отмечают определенную стабилизацию обстановки в Руанде. Руандийский народ, переживший ужасы геноцида, постепенно возвращается к нормальной жизни. Мы также придаем важное значение скорейшей окончательной нормализации ситуации в регионе Великих озер в целом, без чего сложно рассчитывать на прочную стабилизацию в Руанде и вокруг нее.

Важным элементом в деле укрепления безопасности в регионе является установление прочного заслона на пути незаконного распространения оружия, поступление которого оборачивается новыми всплесками насилия.

По-прежнему вызывает обеспокоенность информация о поставках оружия силам бывшего руандийского режима, которые осуществляются в нарушение эмбарго, введенного Советом Безопасности в резолюциях 918 (1994) и 1011 (1995).

С учетом сохраняющейся остроты этой проблемы мы поддерживаем возобновление работы Международной комиссии по расследованию, которая, на наш взгляд, является существенным фактором сдерживания политического и этнического экстремизма в регионе.

Российская делегация проголосует за проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Японии.

Прежде всего позвольте мне выразить от имени делегации Японии искреннее сочувствие народу Руанды, который по-прежнему сталкивается с серьезными лишениями и страданиями в результате

насилия, имеющего характер геноцида, которое захлестнуло эту страну в 1994 году. Мы, международное сообщество, хорошо сознаем, что реакция международного сообщества была неадекватной при рассмотрении трагической ситуации, в которой оказался ни в чем не повинный народ Руанды. Япония твердо убеждена в том, что международное сообщество и Совет Безопасности в особенности никогда не должны допустить повторения подобных зверств в Руанде или вообще где бы то ни было.

В этой связи у нас, международного сообщества, вызывает большую обеспокоенность тот факт, что незаконные поставки оружия в Руанду в нарушение эмбарго, введенного Советом Безопасности в резолюциях 918 (1994), 997 (1995) и 1011 (1995), и в район Великих озер в целом, как представляется, возрастают и достигают критического уровня. Если этот поток направляемого через границы Руанды оружия, которое оказывается в руках бывших правительственных сил, военизированных групп и других элементов, не будет остановлен, существует реальная угроза того, что давнишняя враждебность, которая все еще сохраняется у населения, может найти выход в открытой конфронтации, ведущей к возобновлению вооруженного конфликта и серьезной дестабилизации ситуации во всем районе Великих озер.

В находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции предпринимается попытка решить проблему того, как эффективно предотвратить это на основе возобновления деятельности Международной комиссии по расследованию. Как председатель Комитета по санкциям, учрежденного резолюцией 918 (1994) Совета Безопасности по Руанде, я приветствую это решение. Я считаю, что деятельность Комиссии окажет решающее воздействие на то, чтобы пролить свет на ситуацию, и тем самым поможет Совету выработать как раз те конкретные меры, с помощью которых можно прекратить незаконные поставки оружия в регион. Накопленная Комиссией информация также может быть полезной различным организациям и учреждениям Организации Объединенных Наций, которые прилагают усилия для предотвращения нового насилия в Руанде и в районе Великих озер.

В то же время моя делегация считает правильным, что при подготовке этого проекта резолюции члены Совета заняли тщательно сбалансированный подход, который позволит Комиссии представить Совету свои рекомендации относительно мер, связанных с незаконными поставками оружия, без фактического расширения самого ее мандата. Исходя из этих соображений, моя делегация будет голосовать за этот проект резолюции.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и заявить, что Япония верит в то, что международное сообщество серьезно отнесется к рассмотрению в целом вопроса о том, как положить конец незаконным поставкам оружия. Естественно, с учетом сложного и деликатного характера этого вопроса, я вынужден подчеркнуть, что к его решению необходимо подходить самым внимательным образом и, возможно, наиболее уместно это следует сделать в контексте наших усилий, направленных на создание всеобъемлющих рамок для превентивной стратегии.

В заключение я хотел бы также сказать о том, что правительство Японии предоставляет 40 000 долл. США в целевой фонд по поддержке деятельности Комиссии, исходя из веры в то, что она внесет

существенный вклад в дело дальнейшей стабилизации в Руанде и укрепление регионального мира и безопасности.

Я надеюсь, что все государства - члены Организации Объединенных Наций и особенно государства, расположенные в районе Великих озер, будут всемерно и активно сотрудничать с Комиссией в процессе выполнения ее важной задачи.

Теперь я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя.

Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1998/306.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бахрейн, Бразилия, Габон, Гамбия, Кения, Китай, Коста-Рика, Португалия, Российская Федерация, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Япония

Председатель (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов.Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1161 (1998) Совета Безопасности.

Желающих выступить больше нет. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.